

TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E/O SERVIZIO**1. Definizioni**

- 1.1. Con "Affiliato" si intende, ai fini dei presenti Termini e condizioni generali, un'entità che, direttamente o indirettamente, tramite uno o più intermediari, controlla, o è controllata da, o è sotto controllo comune con una Parte. A tal fine, un'entità "controlla" un'altra entità se ha (i) il controllo dei voti - attraverso la proprietà legale, beneficiaria o equitativa, un accordo di voto o altro - dei titoli di (o di altri interessi in) quell'organizzazione in misura superiore alla percentuale minima di voto (che è il 51% se non specificato altrimenti) del diritto di voto aggregato per il consiglio di amministrazione o l'organo di governo comparabile di quell'organizzazione; o (ii) un diritto legalmente esercitabile di selezionare, o di impedire la selezione, della maggioranza dei membri del consiglio di amministrazione o di un altro organo; o (iii) il potere di dirigere o far dirigere la gestione e le politiche dell'organizzazione per contratto o in altro modo.
- 1.2. Con "Contratto" si intende un accordo stipulato dalle Parti in forma scritta o un ordine del cliente accettato mediante conferma d'ordine;
- 1.3. Con "Cliente" si intende l'entità legale o la persona fisica che stipula un Contratto per l'acquisto di prodotti e/o servizi con il Fornitore;
- 1.4. Con "Consegna" si intende la notifica inviata dal Fornitore al Cliente che i Prodotti sono disponibili per il prelievo sul luogo di consegna o che i Servizi o l'Opera sono completati;
- 1.5. Con "TCG" si intendono i presenti Termini e condizioni generali di vendita e/o servizio;
- 1.6. La "Negligenza grave" è definita dalla legge che governa il Contratto o i TCG; se tale legge non definisce il termine, con esso si intende una inosservanza consapevole e volontaria della necessità di adottare una cura ragionevole, cosa che probabilmente causa lesione o danno grave prevedibile alle persone, alla proprietà o a entrambe;
- 1.7. Con "Ordine" si intende l'ordine scritto del cliente per la fornitura di Prodotti e/o Servizi che devono essere accettati mediante la Conferma d'ordine;
- 1.8. Con "Conferma d'ordine" si intende la conferma scritta di un Ordine da parte del Fornitore;
- 1.9. Con "Parte" si intende il Fornitore o il Cliente e con "Parti" si intendono entrambi;
- 1.10. Con "Prodotti" si intendono prodotti refrattari o altre merci, attrezzature e macchinari, nonché componenti per l'Opera forniti dal Fornitore.
- 1.11. Con "Servizi" si intende la fornitura di Opera e/o Servizi a cura del Fornitore, fatta eccezione per i servizi di consulenza e/o supervisione, come la messa a disposizione di esperti tecnici o supervisori;
- 1.12. Con "Fornitore" si intende l'azienda del gruppo RHI Magnesita dichiarata nel Contratto;
- 1.13. Con "Fornitura" si intendono Prodotti, Servizi e/o Opera;
- 1.14. La "Cattiva condotta intenzionale" è definita dalla legge che governa il Contratto o i TCG; se tale legge non definisce il termine, con tale termine si intende un'inosservanza intenzionale delle buone e prudenti norme di esecuzione o dei termini del Contratto o dei TCG;
- 1.15. Con "Opera" si intende l'esito/la resa dei Servizi del Fornitore;
- 1.16. Con "Forma scritta" o "Per iscritto" si intende qualsiasi documento firmato da una Parte, inclusi i documenti firmati inviati via e-mail.

2. Applicazione

- 2.1. I TCG si applicano a e governano esclusivamente tutte le quotazioni, i Contratti, gli Ordini, le Conferme d'ordine, le spedizioni o altri documenti tra le Parti in merito alla vendita di Prodotti, Servizi e/o Opera da parte del Fornitore al Cliente, a prescindere dal fatto che venga o meno fatto riferimento ai TCG stessi. I TCG non si applicano a servizi di consulenza e/o supervisione, ad esempio la messa a disposizione di esperti tecnici o supervisori. Per la messa a disposizione di esperti tecnici e supervisori, si applicano i Termini e le condizioni generali per la messa a disposizione di esperti tecnici (supervisori e supervisori di macchina), con relative modifiche che possono applicarsi di volta in volta.
- 2.2. Il Fornitore si riserva il diritto di modificare i TCG in qualsiasi momento. I TCG modificati si applicano dal momento specificato nel Contratto oppure, se nel Contratto non è specificato alcun momento, dal momento in cui i TCG modificati vengono pubblicati sul sito web del gruppo RHI Magnesita www.rhimagnesita.com
- 2.3. Se non esplicitamente dichiarato altrimenti per iscritto, qualsiasi preventivo del Fornitore sarà considerato non vincolante. Un Contratto o qualsiasi modifica dello stesso saranno efficaci soltanto previa accettazione scritta del Fornitore. Il Contratto e i TCG costituiscono l'intero accordo tra il Cliente e il Fornitore e possono essere modificati soltanto mediante accordo scritto debitamente eseguito dalle Parti, se non diversamente concordato. L'applicazione di ogni altro documento e altra condizione di cui il Cliente pretende la validità, soprattutto dei termini e le condizioni generali del Cliente o altri termini discordanti, contrari o supplementari - se non accettati per iscritto dal Fornitore - è pertanto espressamente esclusa e non sarà in alcun modo efficace. L'omissione di opporsi esplicitamente a tali condizioni o termini proposte/i non sarà considerata come accettazione da parte del Fornitore.
- 2.4. In caso di contraddizione tra il Contratto, le sue appendici e i TCG, si applicheranno le priorità nell'ordine seguente: 1. il Contratto, 2. le appendici al Contratto e 3. i TCG. In caso di contraddizione tra un Ordine o una Conferma d'ordine, prevale la Conferma d'ordine.



3. Prezzo

- 3.1. Se non diversamente concordato, i prezzi specificati nel Contratto si intendono prezzi netti basati sull'Incoterm concordato nel Contratto e non includono alcuna imposta e tassa indiretta, ad esempio imposta sul valore aggiunto applicabile o imposta per merci e servizi e neppure - se non diversamente indicato negli Incoterm concordati - alcun costo aggiuntivo, ad esempio spese di trasporto e stoccaggio e assicurazione, tasse doganali e Servizi correlati alla Fornitura, oppure ore di lavoro straordinario, buoni pasto, bonus, premi, spese di viaggio e trasporto o altri prodotti correlati ai Servizi, se non diversamente concordato nel Contratto. Il Cliente è tenuto a pagare, oltre agli importi fatturati, ogni tassa indiretta applicabile, ad esempio imposta sul valore aggiunto, imposta per merci e servizi e imposte su produzione, vendita, spedizione o uso della Fornitura, nonché qualsiasi ulteriore costo e spesa. Qualora al Fornitore sia richiesto di pagare tali costi in anticipo, il Cliente rimborserà il Fornitore immediatamente alla prima richiesta.
- 3.2. I prezzi si intendono validi per il periodo dichiarato nel Contratto e si basano sui costi al momento della sottoscrizione dei rispettivi documenti da parte del Fornitore. Il Fornitore può in qualsiasi momento aggiustare i prezzi a seguito di cambiamenti importanti intervenuti nei propri costi, compresi tra l'altro i costi di produzione, di materie prime, energia, manodopera e trasporto, aumenti nel listino prezzi generale, fluttuazioni dei tassi di cambio, cambiamenti nelle leggi o negli standard tecnici applicabili, sospensioni o modifiche necessarie della Fornitura, nonché qualsiasi ulteriore cambiamento che esula dalla sfera di influenza del Fornitore. Se il Fornitore presta ulteriori Servizi che esulano dall'ambito concordato, il Fornitore è autorizzato ad addebitare un ulteriore compenso, che sarà basato sui tassi concordati e comprenderà almeno i relativi costi sostenuti.

4. Pagamento

- 4.1. Se non diversamente dichiarato, il Cliente pagherà tutte le fatture tramite bonifico bancario sul conto del Fornitore, come dichiarato nel Contratto, non oltre 30 (trenta) giorni dall'emissione di una fattura da parte del Fornitore. I pagamenti sono considerati effettuati quando i fondi vengono accreditati sul conto del Fornitore. Il Cliente effettuerà tutti i pagamenti senza alcuna detrazione che sia per compensazione, reclamo, sconto, ribasso o altro. Il Fornitore può applicare gli importi ricevuti dal Cliente per qualsiasi debito dovuto in virtù del Contratto o qualsiasi altra transazione legale, a prescindere da qualsivoglia impegno di pagamento proposto dal Cliente. I costi delle transazioni di pagamento, ad esempio spese bancarie o spese di cambiali e oneri di sconto cambiario saranno a carico del Cliente. I pagamenti vengono effettuati in euro, se non diversamente concordato.
- 4.2. Entro i limiti consentiti per legge, ferme restando le altre disposizioni dei TCG o del Contratto, se il Cliente non effettua un pagamento in conformità con la clausola 4.1 del Contratto o qualsiasi altra transazione legale, oppure se a discrezione del Fornitore l'affidabilità creditizia del Cliente deteriora, il Fornitore può - fermo restando qualsiasi altro diritto o rimedio disponibile - annullare il Contratto e pretendere la restituzione di Prodotti e Opera, sospendere qualsiasi altra Fornitura o produzione/resa di Prodotti e Servizi per il Cliente oppure attuarle soltanto previo pagamento anticipato o garanzia e richiedere il pagamento per qualsiasi Prodotto o Servizio già fornito. Inoltre, il Cliente è responsabile del pagamento degli interessi a decorrere dalla data di scadenza al tasso applicabile per legge per interesse di mora tra imprenditori, e se non indicato, allora al tasso del 16% annuo fino all'accredito dell'intero pagamento sul conto del Fornitore, nonché del rimborso al Fornitore di tutti i costi sostenuti in virtù di tale mora, comprendenti tra l'altro le perdite di cambio, i costi legali, le spese di intimazione e i costi delle agenzie di recupero crediti. Gli sconti concessi dal Fornitore sono soggetti a pagamento puntuale da parte del Cliente.

5. Riserva di proprietà

- 5.1. Il Fornitore mantiene tutti i diritti di proprietà sui Prodotti e sull'Opera fino al momento in cui il Cliente ha eseguito o adempiuto tutti i suoi obblighi definiti nel Contratto, compresa tra l'altro la soddisfazione di qualsiasi reclamo di pagamento totale del prezzo di acquisto più interessi o costi, nonché tutti i reclami correlati a mancato adempimento di un Contratto da parte del Cliente. Qualsiasi reclamo del Fornitore a tal riguardo può comprendere qualsivoglia tassa, interesse di mora, spese di intimazione o recupero e onorari di consulenza. Il Cliente non può rivendere né impegnare in garanzia collaterale, o altrimenti gravare su tale Prodotto o Opera non pagato/a. Il Cliente dovrà mantenere i Prodotti e l'Opera di proprietà del Fornitore separati da quelli di altri proprietari, stoccati in modo corretto, assicurati e identificati come di proprietà del Fornitore. Il Cliente dovrà informare i propri creditori in merito alla proprietà del Fornitore, salvaguardare i Prodotti e l'Opera a tal riguardo e notificare prontamente il Fornitore in merito a qualsiasi detrimento di essi. Il Cliente dovrà attuare o supportare tutte le misure necessarie per garantire i diritti di proprietà del Fornitore, soprattutto una registrazione della proprietà del Fornitore se obbligatoria secondo la legge applicabile. Fino a completo pagamento, il Fornitore può richiedere al Cliente la restituzione di Prodotti e Opera ad esclusivo rischio e costo del Cliente, se non diversamente indicato dalle leggi applicabili.
- 5.2. Ferma restando qualsiasi altra disposizione dei TCG o del Contratto, se il Cliente non adempie il proprio pagamento e/o altri obblighi definiti in un Contratto, il Fornitore ha il diritto di recuperare i Prodotti o di richiederne la restituzione, senza preavviso alcuno. Il Cliente è obbligato a fornire al Fornitore tutta la sua collaborazione a prima richiesta del Fornitore e a restituire i Prodotti di conseguenza. Il Cliente è tenuto a facilitare al Fornitore il recupero dei Prodotti. Tutti i costi associati a tale operazione sono a carico del Cliente.

6. Consegna

- 6.1. Se non diversamente concordato tra le Parti, la consegna e il trasferimento del rischio (rischio di danno, perdita o distruzione) della Fornitura vengono effettuati in base agli Incoterm concordati nel Contratto. La consegna e il trasferimento del rischio si suppongono effettuati quando il Fornitore informa il Cliente che (i) i Prodotti sono disponibili per il prelievo presso il trasportatore incaricato o presso il luogo di consegna designato, come annotato nel Contratto oppure che (ii) i Prodotti o l'Opera sono/è completati/a.



- 6.2. Se il Cliente non accetta la Consegna o se la Consegna è posticipata su richiesta del Cliente, il rischio e la responsabilità per i costi vengono trasferiti al Cliente al momento originariamente previsto per la consegna.
- 6.3. Il Fornitore si riserva il diritto di effettuare la consegna o la prestazione - che in questo caso potrà essere fatturata a parte dal Fornitore - parzialmente o in anticipo. Se attuabile, il Fornitore ne fornirà anticipatamente notifica al Cliente.
- 6.4. Il Fornitore si riserva il diritto di superare o non raggiungere al massimo per il 5% il quantitativo previsto per qualsiasi consegna di Prodotti. Il Cliente accetta e paga per qualsiasi consegna di tal fatta o quantità in eccesso senza aver alcun diritto di reclamo, obiezione o rifiuto. L'importo in fattura sarà regolato di conseguenza.
- 6.5. Se non diversamente concordato tra le Parti, il momento della consegna o della prestazione non è fondamentale e tutte le date di consegna dichiarate nell'Offerta sono non vincolanti. Il ritardo nella consegna o nella prestazione non manleva il Cliente dai suoi obblighi di accettazione e pagamento per la consegna o prestazione in ritardo. Nella misura in cui consentito dalla legge applicabile, il Fornitore non è responsabile in nessun caso per qualsiasi spesa diretta o indiretta, danno o danno conseguente del Cliente o di terzi a causa della consegna in ritardo o della mancata consegna, né il Cliente è autorizzato a porre termine al Contratto sulla base di qualsiasi consegna in ritardo o mancata consegna. Qualsiasi modifica al programma di consegna da parte del Cliente è soggetta ad approvazione scritta del Fornitore.
- 6.6. Se nel Contratto, e nelle sue appendici, le Parti concordano esplicitamente delle date vincolanti, qualsiasi responsabilità del Fornitore per inadempienza nella consegna sarà limitata ai casi di infrazione intenzionale o Negligenza grave del Fornitore, e per un importo dello 0,1% per ogni settimana intera di inadempienza, fino a un importo massimo cumulativo pari al 3% del prezzo netto di acquisto (esclusa IVA) per la Fornitura interessata dal ritardo. I suddetti importi sono intendersi come solo ed esclusivo rimedio del cliente per l'inadempienza e sostituiscono qualsiasi e ogni diritto che il Cliente può avere nei confronti del Fornitore in merito a tale ritardo o inadempienza nella consegna.
- 6.7. Il Cliente prenderà in consegna la Fornitura in conformità con i punti 8.3 o 8.4, come applicabile, immediatamente al momento della Consegna, e in mancanza di tale azione la Fornitura viene considerata accettata dal Cliente e il Cliente è tenuto a indennizzare (fermi restando tutti gli altri diritti del Fornitore) il Fornitore per, da e rispetto a qualsiasi perdita risultante, danno, spesa o costo aggiuntivo sostenuto dal Fornitore, come tale ma non limitato a spese di stoccaggio, penale di ritardo e gestione. Il Fornitore può stoccare i Prodotti o l'Opera a rischio e spese del Cliente o vendere i Prodotti o l'Opera al miglior prezzo ricevibile, detraendo le proprie spese e addebitando al Cliente qualsiasi ammanco inferiore al prezzo di acquisto dichiarato nel Contratto. Il Cliente può rifiutare l'accettazione soltanto in caso di evidente errore nella consegna.
- 7. Obblighi del Cliente**
- 7.1. Il Cliente è tenuto a fornire tutti i servizi, le attività e l'assistenza necessaria, come tra l'altro la corretta preparazione del sito di costruzione, ogni altra fornitura, attrezzatura, struttura e logistica, informazione necessaria, nonché smaltimento dei rifiuti, stoccaggio, licenze necessarie, registrazioni, permessi e approvazioni, normative di sicurezza e qualsiasi altro obbligo del Cliente dichiarato nel Contratto a proprie spese e a proprio rischio, con la dovuta diligenza e cura, in tempo utile prima e fino alla Consegna o al completamento della Fornitura.
- 7.2. Qualsiasi difetto da parte del Cliente nell'adempiere completamente i propri obblighi, autorizza il Fornitore a predisporre una prestazione sostitutiva a rischio e costo del Cliente. Il Fornitore può sospendere la propria consegna di conseguenza. Il Cliente è responsabile per qualsiasi e ogni costo sostenuto dal Fornitore, direttamente o indirettamente, in conseguenza di o in relazione con qualsiasi ritardo o mancata conformità da parte del Cliente.
- 7.3. Il Cliente utilizza la Fornitura esclusivamente per la finalità esplicitamente o implicitamente prevista e dichiarata e rispetta rigorosamente le istruzioni operative di carico e stoccaggio (ove applicabile) del Fornitore nonché la rilevante prassi commerciale (nella misura in cui tale prassi non contraddica tali istruzioni). Il Cliente si assume ogni rischio e responsabilità in relazione al ricevimento, alla movimentazione, allo stoccaggio, allo smaltimento, all'uso e all'uso improprio della Fornitura oggetto del presente contratto. In particolare, il Cliente movimentata, trasporta, utilizza, rimuove e smaltisce i Prodotti e l'Opera in conformità con ogni legge ambientale, sui materiali pericolosi, sulla salute e la sicurezza applicabile, se non diversamente concordato tra le Parti.
- 7.4. Il Cliente indennizza e manleva il Fornitore da e rispetto a ogni perdita, danno, spesa, azione, onorario di consulenza, responsabilità, penale, multa, obbligo e reclamo che derivi direttamente o indirettamente dall'utilizzo della Fornitura da parte del Cliente in violazione della clausola 7.3 o in qualsiasi violazione dei TCG, del Contratto e/o di ricambi applicabili, e/o dalla mancanza da parte del Cliente di rispettare le istruzioni di manutenzione, operative o di stoccaggio e/o in violazione della legge applicabile o azione normativa, infrazione di diritti di proprietà intellettuale di terzi, come conseguenza di un atto o di un'omissione del Cliente, dei suoi dipendenti, agenti o appaltatori.
- 8. Limitazione di garanzia**
- 8.1. Il Fornitore garantisce che la Fornitura è materialmente conforme alle tolleranze specifiche di prodotto dichiarate nelle specifiche del Contratto al momento della Consegna. Il Cliente accetta scostamenti ragionevoli da tali specifiche. Nella misura consentita dalla legge applicabile, il periodo di garanzia inizia al momento della Consegna e ha durata di sei mesi, a meno che le specifiche della Fornitura non indichino un periodo di garanzia o durata utile più breve.
- 8.2. Le Garanzie sono soggette alle condizioni seguenti: (i) nessuna riparazione, modifica o alterazione apportata al Prodotto da persone diverse dal Fornitore o suoi rappresentanti autorizzati; (ii) movimentazione, utilizzo, stoccaggio, installazione, operazione e manutenzione dei Prodotti in conformità con ogni parametro o istruzione delle specifiche allegate o integrate nel Contratto, comprendendo tra l'altro l'esecuzione dell'asciugatura e del riscaldamento in conformità con le istruzioni fornite; (iii) conformità con tutti gli standard del settore generalmente accettati; (iv) sospensione dell'utilizzo del Prodotto da parte del Cliente quando viene a conoscenza o dovrebbe essere a conoscenza di qualsivoglia difetto; (v) invio di pronto avviso scritto da parte del Cliente di qualsiasi reclamo di garanzia, come specificato nella clausola 8.3 entro il periodo di garanzia descritto di seguito



- 8.3. Il Cliente ispeziona la Fornitura immediatamente alla Consegna ed entro una settimana invia avviso scritto se riscontra che i Prodotti non sono conformi con quanto definito nel Contratto, specificando i dettagli del difetto riscontrato. In mancanza di tale invio, la Fornitura viene considerata accettata dal Cliente e i rispettivi reclami di garanzia del Cliente saranno esclusi nella misura consentita dalla legge. Il Cliente dovrà notificare difetti che non è possibile riscontrare al momento dell'attenta ispezione, ma che il Cliente rileva durante il periodo di garanzia, entro una settimana dal rilevamento. Il Cliente può restituire una Fornitura difettosa soltanto previo consenso scritto del Fornitore.
- 8.4. Nel caso di una Fornitura che implica la messa in servizio e/o l'installazione, il Cliente accetta la Fornitura al completamento o su richiesta del Fornitore, inclusa qualsiasi prestazione parziale, entro cinque giorni di calendario mediante report di accettazione redatto da entrambe le Parti. In sua mancanza, la Fornitura sarà considerata accettata dal Cliente. Tutti i reclami di garanzia relativi alla Fornitura devono essere registrati e descritti nei dettagli nel report di accettazione, altrimenti si suppone che il Cliente rinunci a presentarli. Se la Fornitura è messa in servizio, è considerata accettata dal Cliente, al più tardi. Qualsiasi costo e importo connesso all'ispezione o all'accettazione della Fornitura è a carico del Cliente.
- 8.5. Se il Cliente fornisce prova che la Fornitura era difettosa al momento della Consegna, il Fornitore a propria discrezione provvederà a riparare, sostituire o ripetere la Fornitura difettosa entro un ragionevole periodo di grazia. Il Fornitore può concedere una riduzione di prezzo o lo scioglimento del Contratto, se è dimostrata la gravità di un difetto, che è impossibile o non ragionevole correggere. Il Cliente garantisce a proprie spese al Fornitore un accesso illimitato alla Fornitura difettosa e su richiesta fornisce tutti i registri interni, le analisi dei metalli, i report eccetera, ad esempio record di temperatura, carica, stoccaggio. Se in seguito il Fornitore scopre che il difetto supposto non rientrava nella garanzia del Fornitore, il Cliente rimborsa il Fornitore per qualsiasi costo diretto o indiretto da lui sostenuto. Qualsiasi garanzia per una Fornitura a cui è stato posto rimedio è limitata alla parte restante del periodo di garanzia originale. Qualsiasi prestazione sostitutiva da parte del Cliente o di terza parte è soggetta a preventiva approvazione scritta del Fornitore.
- 8.6. Qualsiasi rappresentazione e informazione sul/nel sito web del Fornitore, brochure di vendita o qualsiasi altro documento, dichiarazione o informazione dei rappresentanti del Fornitore è considerata vincolante se esplicitamente dichiarata come tale nel Contratto; in caso contrario viene considerata come non vincolante e in nessun caso come garanzia implicita o espressa.
- 8.7. È escluso qualsiasi diritto di garanzia e/o responsabilità per usura normale e scostamenti minori dalle specifiche, nonché per tutti i difetti dovuti a danno subito durante il trasporto o eventi di forza maggiore, nella misura consentita dalla legge. A parte le sopra menzionate garanzie limitate, il Fornitore non presta ulteriore garanzia, espressa o implicita, ad esempio tra l'altro in merito alla condizione, alla commerciabilità, all'efficacia o adeguatezza per un particolare scopo, alla conformità con qualsiasi campione o pratica commerciale.
- 8.8. I reclami in garanzia del Cliente nei confronti del Fornitore si prescrivono, se non fatti valere in tribunale entro il periodo di garanzia.
- 9. Limitazione di responsabilità**
- 9.1. Il Fornitore è responsabile soltanto per violazione intenzionale e deliberata, cattiva condotta intenzionale o palese grave negligenza, e nella misura consentita dalla legge applicabile si esclude ogni altra responsabilità del Fornitore.
- 9.2. In nessun caso il Fornitore, i suoi dipendenti, agenti o appaltatori sono responsabili nei confronti del Cliente o di qualsiasi terza parte in base al diritto dei contratti, della normativa d'indennizzo o altro per perdita di profitti attuali o anticipati, perdita di affari, ricavi, reputazione, avviamento, tempo, uso, produzione, interesse, costo di capitale, reclami di terze parti, perdita finanziaria, risparmi non realizzati (in ogni caso sia di derivazione diretta o indiretta) o per qualsiasi danno speciale, incidentale, indiretto, esemplare, punitivo o conseguente in relazione alla Fornitura. La responsabilità del Fornitore è limitata alla perdita diretta ragionevolmente contemplata dalle Parti alla data di stipula del Contratto come risultato neutro della rilevante violazione del Contratto. Nella misura consentita dalla legge l'onere della prova spetta in tutti i casi al Cliente. Le sopra menzionate disposizioni non limitano la responsabilità del Fornitore per lesioni personali o morte, responsabilità del prodotto, frode o mistificazione fraudolenta o qualsiasi altra questione possibile, nella misura in cui tale responsabilità non può essere limitata o esclusa secondo la legge applicabile.
- 9.3. Fatte salve lesioni personali o morte o qualsiasi altra questione nella misura in cui non è possibile limitare la responsabilità, tutti i reclami del Cliente nei confronti del Fornitore scadono, se non fatti valere in tribunale entro un periodo di sei mesi dalla Consegna.
- 10. Limitazione generale**
- 10.1. Fatte salve le disposizioni della clausola 9, qualsiasi reclamo del Cliente nei confronti del Fornitore, dei suoi dipendenti, agenti o appaltatori, derivante da o in relazione al Contratto e alle sue appendici o ai TCG, che sia basato sulla normativa d'indennizzo del diritto civile, violazione del contratto, violazione della garanzia, responsabilità oggettiva, violazione di obbligo legale, mistificazione, negligenza o altro atto, deficienza od omissione (tranne che lesioni personali) è limitata nella misura consentita dalla legge applicabile al prezzo (pro rata) della Fornitura che ha dato origine al reclamo in questione o a un importo massimo di 500.000,00 euro (quale dei due valori è inferiore).
- 10.2. Tutti i diritti del Cliente sono annullati se il Cliente danneggia, altera, modifica o ripara la Fornitura in proprio o tramite una qualsiasi terza parte, oppure se il Cliente manca di rispettare le istruzioni applicabili relative a ricambi, manutenzione, uso o stoccaggio o qualsiasi pratica commerciale rilevante.
- 10.3. Se il Fornitore fornisce personale per la supervisione dell'assemblaggio, messa in opera o installazione dal Cliente, il Fornitore è responsabile soltanto della scelta del proprio personale idoneo. Responsabilità e garanzia del Fornitore per qualsiasi rappresentazione, avviso e assistenza in relazione al Contratto sono escluse nella misura consentita dalla legge, a meno che e nella misura in cui il Fornitore presti tali rappresentazioni, avvisi e assistenza per una specifica retribuzione in virtù di un contratto scritto separato concordato con il Cliente. Nessuno dei dipendenti del Fornitore è



responsabile per la manutenzione o le decisioni finali in merito al funzionamento dell'attrezzatura di produzione del Cliente, che rientrano nell'esclusiva responsabilità del Cliente. La decisione finale in merito al funzionamento dell'attrezzatura di produzione del Cliente rientra nell'esclusiva responsabilità del Cliente.

- 10.4. Il Fornitore non è tenuto a controllare, verificare o esaminare alcun documento di pianificazione e/o progettazione o altra informazione fornito/a dal Cliente. Se tali documenti o informazioni sono errati, il Cliente si assume la responsabilità per tutti i danni risultanti e rimborsa il Fornitore da e rispetto a ogni e qualsivoglia costo diretto e indiretto, perdita e danno derivante. Se i documenti di pianificazione e progettazione forniti dal Fornitore a pagamento non sono corretti, il Fornitore è tenuto soltanto a correggerli e non è responsabile in alcun modo per alcuna perdita risultante dalla non correttezza di tali documenti.
- 10.5. Qualsiasi altro reclamo di garanzia e risarcimento da parte del Cliente per qualsiasi motivo legale non specificato nelle sopra menzionate clausole è escluso nella misura consentita per legge.

11. Cessazione

- 11.1. Il Fornitore può porre termine al Contratto o a qualsiasi sua parte in qualsiasi momento senza fornirne motivo e senza responsabilità, fornendo al Cliente avviso scritto con un periodo di preavviso non inferiore a un mese. Inoltre, il Fornitore può porre termine o sospendere l'intero Contratto o qualsiasi sua parte mediante avviso scritto con effetto immediato, se la prestazione è impossibile o irragionevole, come determinato dal Fornitore a sua esclusiva discrezione, se il Cliente incorre in violazione materiale di qualsiasi suo obbligo definito nel Contratto o nei TCG e tale violazione (se rimediabile) non viene corretta entro dieci giorni dalla consegna di tale richiesta scritta, se vengono avviate procedure di insolvenza o bancarotta nei confronti del Cliente o se la solvibilità finanziaria del Cliente deteriora in modo considerevole.
- 11.2. In caso di cessazione del Contratto per qualsivoglia motivo, il Cliente paga immediatamente il prezzo per qualsiasi fornitura, prestazione o produzione (o loro parte) attuata prima della cessazione o restituisce i Prodotti o l'Opera su richiesta del Fornitore. In caso di rescissione, il Fornitore può esercitare tutti i diritti e rimedi disponibili come qui stabilito e come stabilito per legge. Il Cliente rimborsa il Fornitore per qualsiasi danno, perdita e/o costo risultante.
- 11.3. Tutte le clausole del Contratto o dei TCG che hanno effetto esplicito o implicito dopo la cessazione continueranno a essere applicabili nonostante la cessazione del Contratto.

12. Proprietà intellettuale

Il Cliente riconosce e accetta il diritto esclusivo, la titolarità e l'interesse del Fornitore nella e per la proprietà intellettuale del Fornitore in relazione alla Fornitura, come tali, ma non limitatamente a brevetti, licenze, copyright, diritti di database, diritti morali, diritti di design, design brevettati, know-how, disegni, calcoli, miglioramenti, istruzioni, marchi di fabbrica e segreti commerciali, in forma scritta o non scritta ("Proprietà intellettuale del Fornitore") e, nella misura consentita dalla legge applicabile, non contesterà né comprometterà il diritto, la titolarità e l'interesse del Fornitore nella misura consentita dalla legge applicabile [sic]. Il Cliente utilizza la Proprietà intellettuale del fornitore esclusivamente entro l'ambito e per la finalità del Contratto e (eccetto nella misura consentita dalla legge applicabile) non è autorizzato a effettuare alcuna operazione di riproduzione, modifica, aggiunta, miglioramento, alterazione, analisi, engineering inverso o modifica della Proprietà intellettuale del Fornitore, né divulgare tale proprietà intellettuale ad alcuna terza parte.

13. Forza maggiore

Il Fornitore non è ritenuto responsabile per alcun ritardo nella prestazione o consegna dovuto a eventi di forza maggiore, come, ma non limitatamente a: atti di Dio, guerra, embargo e sanzioni applicabili al Gruppo del Fornitore, emergenza nazionale, insurrezione o rivolta, terrorismo, pirateria, incendio, inondazione, tempeste o altro disastro naturale, furto, carenza di materiale (materia prima), manodopera o energia, guasto (di macchinario), inceppamento, carenza di mezzi di trasporto o ritardi nel trasporto, azione normativa, difficoltà con o carenza di fornitura di servizi pubblici tra cui fornitura di energia, gas o acqua, guasto nella rete di telecomunicazione o ritardo di un'autorità rilevante nel concedere qualsiasi licenza o autorizzazione richiesta, modifiche nelle legge, proibizioni o misure da parte di qualsiasi autorità, default di fornitori e subappaltatori, scioperi e serrate, malattie infettive, epidemie, restrizioni di viaggio o avvertenze per i viaggi, nonché qualsiasi evento che esula dalla sfera d'influenza del Fornitore e tutti gli eventi che rendono impossibile o irragionevolmente difficoltosa la consegna. Il Fornitore può sospendere la consegna o la prestazione per la durata dell'evento di forza maggiore e per un tempo di preparazione ragionevole, ammesso che il Fornitore abbia notificato al Cliente tale ritardo in forma scritta entro un ragionevole periodo di tempo. Il Fornitore è autorizzato a porre termine al Contratto interamente o in parte senza responsabilità, se un evento di forza maggiore persiste per più di tre mesi. Qualsiasi ritardo nella Consegna dovuto a un evento di forza maggiore non ha effetto né diminuisce la responsabilità del Cliente di adempiere i propri obblighi.

14. Giurisdizione/Arbitrato

- 14.1. Il luogo di giurisdizione per tutte le dispute o per tutti i reclami derivanti da o in relazione al Contratto o ai TCG con Clienti registrati nell'Unione Europea, in Svizzera, nel Regno Unito, in Norvegia, nel Liechtenstein è il tribunale competente nel quale ha sede registrata il Fornitore (il fornitore stesso e non una filiale del fornitore) nella misura consentita dalla legge.
- 14.2. Tutte le dispute o tutti i reclami derivanti da o in relazione al Contratto o ai TCG con Clienti registrati all'esterno dell'Unione Europea, della Svizzera, del Regno Unito, della Norvegia o del Liechtenstein trovano composizione definitiva secondo le Regole di arbitrato della Camera di Commercio internazionale ad opera di uno o più arbitri nominati in conformità con le suddette Regole. Il luogo e la sede dell'arbitrato è Vienna/Austria nella misura consentita dalla legge. La lingua dell'arbitrato è l'inglese.

15. Legge applicabile

Se non espressamente concordato diversamente in forma scritta entro un Contratto specifico, i TCG e tutti i Contratti sono governati e costruiti in conformità con le leggi della giurisdizione in cui ha sede registrata il Fornitore (il fornitore



stesso e nessuna delle sue filiali), ma senza riguardo alle disposizioni speciali relative al conflitto di leggi. È esplicitamente esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili (CISG).

16. Clausola di salvaguardia

Se una disposizione del Contratto e/o dei TCG dovesse essere o divenire non valida o non applicabile o illegale, tale disposizione dovrà essere considerata cancellata e la validità delle altre disposizioni del Contratto e/o dei TCG resterà invariata e in vigore. La disposizione non valida sarà sostituita e rimpiazzata da una disposizione legalmente valida che corrisponda il più possibile all'intenzione delle Parti o a quella che sarebbe stata l'intenzione delle Parti in base alla finalità e allo scopo del Contratto e/o dei TCG, se il divario fosse stato riconosciuto.

17. Riservatezza

Ogni Parte mantiene riservata qualsiasi informazione (verbale o scritta) fornita o divulgata da o per conto dell'altra Parte, utilizza tale informazione esclusivamente per la finalità del Contratto e si astiene dal divulgare tale informazione ad alcuna terza parte che non siano i suoi dipendenti, Affiliati, partner di outsourcing dei processi aziendali e sub-appaltatori che necessitano di conoscerla per le finalità di esecuzione dei propri obblighi stabiliti nel Contratto (e nelle sue appendici) e nei TCG senza il consenso dell'altra Parte. Questa clausola non è applicabile a informazioni che, al momento della divulgazione, sono o divengano conseguentemente pubbliche (tranne che in caso di violazione dell'obbligo della Parte ricevente ai sensi della presente clausola), che al momento della divulgazione erano già in possesso o sono entrate conseguentemente e legalmente in possesso della Parte ricevente, o che sono state sviluppate indipendentemente dalla Parte ricevente. Ogni Parte è autorizzata a divulgare tali informazioni nella misura necessaria, al fine di uniformarsi a un requisito legale applicabile, all'ordine di un tribunale, alla decisione di un'autorità pubblica o a un regolamento della borsa. Nella misura in cui il Fornitore e il Cliente hanno eseguito un Accordo di non divulgazione ("NDA"), i termini dell'NDA hanno precedenza qualora si riscontri un conflitto tra la presente sezione 17 e l'NDA.

18. Protezione dei dati

Il Cliente si uniforma in ogni momento alle leggi e ai regolamenti nazionali e internazionali applicabili in merito alla protezione dei dati (personali) comprendenti tra l'altro il Regolamento europeo generale sulla protezione dei dati (Regolamento UE 2016/679). All'occorrenza, le Parti sono obbligate a stipulare ulteriori accordi sulla protezione dei dati, come ad esempio accordi sul trattamento dei dati.

19. Conformità

- 19.1. Il Cliente si uniforma a proprio costo e a proprie spese ad ogni legge, ordinanza, ordine, regola e regolamento che sia in relazione con l'uso o la rivendita della Fornitura da parte del Cliente, tra cui qualsiasi legge e regolamento rispetto al controllo dell'esportazione, al duplice uso, ad embarghi e/o sanzioni e a proprio costo si adopera per ottenere qualsiasi autorizzazione e licenza necessaria e per fornire al Fornitore su richiesta qualsiasi informazione richiesta in tal riguardo. Il Cliente rispetterà il Codice di condotta di RHI Magnesita disponibile sul sito www.rhimagnesita.com.
- 19.2. Il Contratto è soggetto alla condizione per cui la prestazione non è impedita da alcun regolamento nazionale o internazionale, ad esempio regole sul controllo dell'esportazione e sul duplice uso, sanzioni o embarghi, o per cui le licenze o autorizzazioni richieste sono ottenute a tempo debito dalle rispettive autorità. Qualsiasi rispettivo reclamo del Cliente è escluso nella misura consentita dalla legge.

20. Clausola di avversità

Fatte salve le clausole 3.2 e 13, le Parti negoziano in buona fede modifiche al Contratto, se la prestazione del Contratto diventa eccessivamente onerosa per il Fornitore a causa di un evento che esula dal ragionevole controllo del Fornitore, ad esempio modifiche maggiori in produzione, materie prime, energia, manodopera o costi di trasporto, aumenti nel listino prezzo generale, fluttuazioni del tasso di cambio, modifiche nella legge o negli standard tecnici applicabili, sospensioni o modifiche necessarie della Fornitura, nonché qualsiasi ulteriore modifiche che esula dalla sfera di influenza del Fornitore. Se entro quattro settimane dalla notifica scritta da parte del Fornitore al Cliente che intende modificare il Contratto (o qualsiasi sua appendice) ai sensi della presente clausola 20 non si raggiunge alcun accordo su tali modifiche, il Fornitore può porre termine al Contratto con effetto immediato.

21. Riciclaggio

- 21.1 Il Fornitore ha il diritto, ma non l'obbligo, di acquisire, raccogliere e riutilizzare ("Riciclaggio") i prodotti usati ("Prodotti usati") che originariamente erano parte del rivestimento presso lo stabilimento del Cliente, previa demolizione. Il Fornitore informerà il Cliente, nei tempi dovuti, in merito alla possibilità di esercitare il suo diritto di Riciclaggio.
- 21.2 Se il Fornitore esercita il proprio diritto di Riciclaggio e previa conferma del Cliente del suo interesse a smaltire i Prodotti usati, il Cliente (i) informerà il Fornitore nei tempi dovuti in merito alla qualità e alle condizioni dei Prodotti usati; (ii) permetterà al Fornitore di accedere alle strutture del Cliente per ispezionare i Prodotti usati ("Ispezione"), anche oltre la fine del termine del Contratto e (iii) permette al Fornitore di prelevare campioni per l'analisi chimica dei Prodotti usati.
- 21.3 Le Parti possono stipulare un accordo separato per regolare i rispettivi obblighi in relazione all'esercizio del diritto di Riciclaggio ivi definito.

22. Varie

- 22.1. Al Cliente non è permesso assegnare, concedere in sub-licenza o trasferire in alcun modo i propri diritti, le proprie responsabilità o i propri obblighi stabiliti in alcun Contratto, né alcuna parte di essi, senza previo consenso scritto del Fornitore. Il Fornitore può assegnare, concedere in sub-licenza, subappaltare, trasferire mediante un contratto di novazione o altrimenti trasferire alcuno o tutti dei propri diritti, delle proprie responsabilità e/o dei propri obblighi stabiliti in qualsiasi Contratto o in qualsiasi parte di esso ad alcuna terza parte e può fornire Merci o eseguire Servizi tramite qualsiasi terza parte.

**RHI MAGNESITA**

- 22.2. Una mancanza, negligenza o un ritardo del Fornitore nell'esercitare o attuare qualsiasi dei diritti stabiliti nel Contratto o nei TCG non pregiudica o limita i suoi diritti e nessuna rinuncia a qualsiasi diritto o qualsiasi violazione a qualsiasi termine contrattuale sarà considerata come rinuncia a qualsiasi altro diritto o altra violazione. I diritti e i rimedi forniti da qualsiasi Contratto (e appendice) e dai TCG sono cumulativi e (salvo quanto qui vi disposto) si aggiungono a qualsiasi diritto o rimedio stabilito per legge e non escludono tale diritto o rimedio.
- 22.3. Nulla nel Contratto o nei TCG conferisce ad alcuna terza parte alcun diritto di attuare qualsiasi termine del Contratto o dei TCG.
- 22.4. Se il Cliente non è l'utilizzatore finale della Fornitura, il Cliente impone le disposizioni qui definite al rispettivo utilizzatore finale, e in difetto il Cliente sarà obbligato a difendere, indennizzare e manlevare il Fornitore rispetto a qualsiasi azione, responsabilità, costo, perdita o spesa derivante.
- 22.5. Il Fornitore si riserva il diritto di modificare o eliminare qualsiasi Fornitura o specifica in qualsiasi momento senza preavviso, se non già concordata nel Contratto.
- 22.6. Nei TCG qualsiasi riferimento al singolare include il plurale e viceversa, qualsiasi riferimento a persone fisiche include persone legali e viceversa e qualsiasi riferimento a un genere include gli altri generi.
- 22.7. Nulla nel presente Accordo è da interpretare come costituente o evidenziante qualsiasi partnership o joint venture di qualsiasi tipo tra le Parti.

23. Comunicazione

Ogni avviso o comunicazione essenziale richiesto/a o consentito/a dal Contratto o dai TCG richiede la forma scritta e deve essere consegnato/a personalmente, tramite lettera raccomandata, corriere qualificato o fax, in ogni caso indirizzato/a all'altra Parte, precisamente all'attenzione del contatto definito nel Contratto. Un avviso si considera ricevuto nel momento in cui è stato effettivamente ricevuto dall'altra Parte, come dimostrato dalla ricevuta di consegna o documento analogo.